

式樣二 Modelo II:



法律及司法
培訓中心
Centro de Formação
Jurídica e Judiciária

第 208/2001 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 208/2001

在澳門基金會的建議下，並經聽取財政局意見；

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並按照九月二十七日第 53/93/M 號法令第二十二條第三款的規定，作出本批示：

核准澳門基金會之帳目計劃，該計劃為本批示之組成部份。

二零零一年十月十二日

行政長官 何厚鏞

Sob proposta da Fundação Macau e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o Plano de Contas da Fundação Macau que faz parte integrante do presente despacho.

12 de Outubro de 2001.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

澳 門 基 金 會

FUNDAÇÃO MACAU

帳目計劃

Plano de Contas

帳目編號

Código de Contas

第 1 組別 — 貨幣類

Classe 1 — Meios monetários

11 現金
12 活期存款
13 定期存款
14 其他銀行存款
15 可交易債券
16 專項存款
18 其他資本投資
19 資本投資之準備金

11 Caixa
12 Depósitos à ordem
13 Depósitos a prazo
14 Outros depósitos bancários
15 Títulos negociáveis
16 Depósitos consignados
18 Outras aplicações de tesouraria
19 Provisões para aplicações de tesouraria

第2組別 — 第三者之往來及預收預付

- 23 貸款及借款
- 24 政府公共事務方面
- 26 其他債權人及債務人
- 27 預付費用及預收收益
- 29 不確定之收取、其他風險與支出的準備金

第4組別 — 固定資產

- 41 財政性固定資產
- 42 有形固定資產
- 43 無形固定資產投資
- 44 形成中的固定資產
- 45 不可折舊的固定資產
- 48 攤折及重置彙積
- 49 財政固定資產準備金

第5組別 — 原始基金、儲備金及前期損益餘額

- 51 啟動資金
- 52 累積資金
- 56 特別儲備金
- 58 自由儲備金
- 59 前期損益餘額

第6組別 — 支出與虧損

- 61 活動支出
 - 611 對第三者之財務資助
 - 6111 津貼及捐贈
 - 6112 獎學金
 - 6113 機構協議
 - 6114 獎勵
 - 612 項目及研究
 - 6121 澳門研究所
 - 6122 澳門教科文中心
 - 6129 其他項目
- 63 第三者作出的供應及提供的勞務
 - 631 第三者的供應
 - 6311 經常性消耗 (I)
 - 631110 水

Classe 2 — Terceiros e antecipações

- 23 Empréstimos concedidos e obtidos
- 24 Sector público
- 26 Outros devedores e credores
- 27 Despesas e receitas antecipadas
- 29 Provisões para cobranças duvidosas e outros riscos e encargos

Classe 4 — Imobilizações

- 41 Imobilizações financeiras
- 42 Imobilizações corpóreas
- 43 Imobilizações incorpóreas
- 44 Imobilizações em curso
- 45 Imobilizações não depreciáveis
- 48 Amortizações e reintegrações acumuladas
- 49 Provisões para imobilizações financeiras

Classe 5 — Fundo inicial, reservas e resultados transitados

- 51 Fundo inicial
- 52 Fundos acumulados
- 56 Reservas especiais
- 58 Reservas livres
- 59 Resultados transitados

Classe 6 — Custos e perdas

- 61 Custos das actividades
 - 611 Apoios financeiros concedidos
 - 6111 Subsídios e donativos
 - 6112 Bolsas de estudos
 - 6113 Acordos com instituições
 - 6114 Prémios
 - 612 Projectos e Centros de estudos
 - 6121 Instituto de Estudos de Macau
 - 6122 Centro UNESCO de Macau
 - 6129 Outros projectos
- 63 Fornecimentos e serviços de terceiros
 - 631 Fornecimentos de terceiros
 - 6311 Consumos correntes (I)
 - 631110 Água

631120 電	631120 Electricidade
631130 燃料及其他液體燃料	611130 Combustíveis e outros fluídos
6312 經常性消耗 (II)	6312 Consumos correntes (II)
631210 辦公室文具	631210 Material de escritório
631220 日常易耗品	631220 Material de desgaste rápido
631230 報紙週刊	631230 Jornais e revistas
631290 其他消耗用品	631290 Outros consumos correntes
6313 非經常性消耗	6313 Consumos não correntes
632 第三者提供之服務 (I)	632 Serviços de terceiros (I)
6321 一般支出	6321 Gastos gerais
632110 租金及管理費	632110 Alugueres e condomínio
632120 維修保養費用	632120 Conservação e reparação
632130 保險	632130 Seguros
632190 其他一般費用	632190 Outras despesas gerais
6322 推廣及宣傳	6322 Promoção e divulgação
632210 交際費	632210 Despesas de representação
632220 招待費	632220 Despesas com convidados
632230 廣告及宣傳	632230 Publicidade e propaganda
632240 推廣及傳播	632240 Despesas de promoção e divulgação
6323 通訊費用	6323 Despesas de comunicação
632310 電話費	632310 Telefone
632320 傳真費	632320 Fax
632330 郵遞費	632330 Correios
632340 電話接駁費	632340 Despesas de instalação
632390 其他通訊費	632390 Outras despesas de comunicação
633 第三者提供之服務 (II)	633 Serviços de terceiros (II)
6331 交通及同類費用	6331 Despesas de transporte e afins
633110 旅差費	633110 Deslocações e estadias
633120 人員交通費	633120 Transporte de pessoal
633130 停車場費用	633130 Parques de estacionamento
633190 其他交通費用	633190 Outras despesas de transporte
6332 特定工作	6332 Trabalhos especiais
633210 護衛費用	633210 Serviço de segurança
633220 清潔費用	633220 Serviço de limpeza
633230 律師及法律顧問	633230 Advogados e consultores jurídicos
633240 審計及經濟財務顧問	633240 Auditores e consultores económicos financeiros
633260 其他顧問	633260 Outros consultores
633290 其他酬勞及特定服務	633290 Outros honorários e serviços especiais

- 65 人事費用
 - 651 領導機構薪金
 - 652 員工薪酬
 - 654 報酬負擔
 - 657 工作意外保險及職業病保險
 - 659 其他人事費用
- 66 財務費用
- 67 其他開支和費用
 - 671 會費
 - 679 其他開支
- 68 攤折及重置
- 69 營業準備

第7組別 — 收益及盈餘

- 72 政府之撥款
- 73 指定之其他收入
- 74 津貼與捐贈
- 75 本身財產收益
 - 751 累積資金投資收益
 - 752 財務收益
 - 753 其他投資收益
 - 754 租金收益
- 78 其他收益
 - 781 服務之提供
 - 783 其他營運收益
- 79 累積資金轉移

第8組別 — 損益

- 81 本期營業損益
- 82 營業非常損益
 - 822 資產變賣
 - 826 非常攤折及重置
 - 827 法定罰金及其他處分
 - 828 其他非常損失
 - 829 其他非常收益
- 83 損益彙積
 - 838 其他營業損失彙積
 - 839 其他營業收益彙積
- 88 損益淨值

- 65 Despesas com o pessoal
 - 651 Remunerações dos corpos gerentes
 - 652 Remunerações do pessoal
 - 654 Encargos sobre remunerações
 - 657 Seguros de acidentes no trabalho e doenças profissionais
 - 659 Outras despesas com o pessoal
- 66 Despesas financeiras
- 67 Outras despesas e encargos
 - 671 Quotizações
 - 679 Outros custos
- 68 Amortizações e reintegrações do exercício
- 69 Provisões do exercício

Classe 7 — Proveitos e ganhos

- 72 Dotação orçamental
- 73 Receitas consignadas
- 74 Subsídios e donativos
- 75 Rendimentos de bens próprios
 - 751 Rendimentos do fundo acumulado investido
 - 752 Rendimentos financeiros
 - 753 Rendimentos de outros investimentos
 - 754 Rendimentos de arrendamento
- 78 Outras receitas
 - 781 Prestações de serviços
 - 783 Outras receitas de exploração
- 79 Transferência pelo fundo acumulado

Classe 8 — Resultados

- 81 Resultados correntes do exercício
- 82 Resultados extraordinários do exercício
 - 822 Alienação de imobilizações
 - 826 Amortização e reintegrações extraordinárias
 - 827 Multas e outras penalidades legais
 - 828 Outras perdas extraordinárias
 - 829 Outros ganhos extraordinários
- 83 Resultados de exercícios anteriores
 - 838 Outras perdas imputáveis a exercícios anteriores
 - 839 Outros ganhos imputáveis a exercícios anteriores
- 88 Resultados líquidos

解釋說明

Notas explicativas

第 1 組別—貨幣類

Classe 1 — Meios monetários

- 11 現金
包括本地或外國合法流通之紙幣，硬幣，支票及匯票等支付手段。
- 12 活期存款
指在信貸機構的活期帳戶中的支付手段。
- 13 定期存款
指具有特定期限的存款。
- 14 其他銀行存款
指不包括上述各項在內的其他種類的銀行存款。
- 15 可交易債券
包括以短期（一年以下）資本投資為目的而購買的債券。
- 16 專項存款
指為特定項目而設之存款。
- 18 其他資本投資
包括除本組別其他帳目以外的具有短期資本投資特點的其他資產。
- 19 資本投資之準備金
這一帳目用於記錄當資本之市值低於購買成本時的有關差額。
有關準備金通過相應的支出帳目而設定，或被增加撥款，並在構成其設定之因素減少消失時作相應扣除。

第 2 組別—第三者之往來及預收預付

- 23 貸款及借款
此帳戶包括基金會關於貸出及借入財務的一切活動。
- 24 政府公共事務方面
在此帳目中記錄與本地區政府及其他公共實體有關之欠款或貸款，無論此等款項是否具有稅金或稅費性質。
- 26 其他債權人及債務人
關於與第三者的活動之不在本類下開任何帳戶之列者。

11 Caixa

Inclui os meios de pagamento, tais como notas de banco e moedas metálicas de curso legal, cheques e vales postais, locais ou estrangeiros.

12 Depósitos à ordem

Respeita aos meios de pagamento existentes em contas à vista nas instituições de crédito.

13 Depósitos a prazo

Respeita a depósitos feitos por um prazo estabelecido.

14 Outros depósitos bancários

Serve para registar outros tipos de depósitos bancários que não se enquadram nas contas anteriores.

15 Títulos negociáveis

Inclui os títulos adquiridos com o objectivo de aplicação de tesouraria de curto prazo, ou seja, por um período inferior a um ano.

16 Depósitos consignados

Respeita a depósitos feitos para uma determinada finalidade.

18 Outras aplicações de tesouraria

Compreende outros bens não incluídos nas restantes contas desta classe, com características de aplicação de tesouraria de curto prazo.

19 Provisões para aplicações de tesouraria

Esta conta serve para registar as diferenças entre o custo de aquisição e o preço de mercado das aplicações de tesouraria, quando este for inferior àquele.

A provisão será constituída ou reforçada através da correspondente conta de custos, sendo debitada na medida em que se reduzirem ou deixarem de existir as situações para que foi criada.

Classe 2 — Terceiros e antecipações

23 Empréstimos concedidos e obtidos

Esta conta engloba todos os movimentos relativos a financiamentos concedidos e obtidos pela Fundação.

24 Sector público

Registam-se as relações com o Governo da RAEM e outros entes públicos, quer tenham ou não características de impostos e taxas.

26 Outros devedores e credores

Respeita aos movimentos com terceiros que não estejam abrangidos por qualquer das contas precedentes desta classe.

27 預付費用及預收收益

包括在嗣後運營期內應予承認的費用及收益。在本帳目中給予每一運營期的延付款額將直接影響支出部分的有關帳目。

29 不確定之收取、其他風險與支出的準備金

在這一帳目中包括除資產投資準備金及財政性固定資產投資準備金以外的一切準備金。

第4組別—固定資產

41 財政性固定資產

這一帳目包括具有永久性質的財政資產。

42 有形固定資產

包括有形的固定動產或固定不動產，它們在基金會中不用於出售或改造，以及具有一年以上的穩定性。此帳目亦包括增加在該等固定資產成本之中的修繕及大型維修。

43 無形固定資產投資

包括無形的固定資產，尤其是設立費用、研究費用、計劃費用、調研費用及版權。

44 形成中的固定資產

包括年終尚未完成的、用於添加、改良或取代用途的固定資產。

45 不可折舊之資產

包括所有不因時間或其他因素而貶值的資產。

48 攤折及重置彙積

這一帳目的分列是根據有形固定資產與無形固定資產中的各分項目而進行。

49 財政固定資產準備金

這一帳目用於記錄當市場價值低於購買債券及其他財政資產之成本時的有關差額。

第5組別—原始基金，儲備金及前期損益餘額

51 啟動資金

用於記錄創立基金會時的資金數額。

52 累積資金

用於記錄開始運作轉入之原始基金及源自博彩專營合約的供款，及其他核准轉入之資金。

27 *Despesas e receitas antecipadas*

Compreende as despesas e receitas que devam ser reconhecidas nos exercícios seguintes, para se manter o princípio da especialização dos exercícios.

29 *Provisões para cobranças duvidosas e outros riscos e encargos*

Engloba nesta a generalidade das provisões, com excepção das respeitantes a aplicações de tesouraria e a imobilizações financeiras.

Classe 4 — Imobilizações41 *Imobilizações financeiras*

Esta conta integra as aplicações financeiras de carácter permanente.

42 *Imobilizações corpóreas*

Integra os imobilizados tangíveis, móveis ou imóveis que não se destinam a ser vendidos ou transformados, com carácter de permanência superior a um ano.

Inclui igualmente as benfeitorias e as grandes reparações que sejam de acrescer ao custo daqueles imobilizados.

43 *Imobilizações incorpóreas*

Integra as imobilizações intangíveis, englobando, nomeadamente, despesas de constituição, estudos, projectos, investigação e direitos.

44 *Imobilizações em curso*

Abrange as imobilizações de adição, melhoramento ou substituição, enquanto não estiverem concluídas.

45 *Imobilizações não depreciáveis*

Abrange as imobilizações que não sofrem depreciação ao longo do tempo ou outros factores.

48 *Amortizações e reintegrações acumuladas*

O desdobramento desta conta é feito de acordo com as rubricas existentes nas imobilizações corpóreas e incorpóreas.

49 *Provisões para imobilizações financeiras*

Esta conta serve para registar as diferenças entre o custo de aquisição de títulos e outras aplicações financeiras e o respectivo preço do mercado, quando este for inferior àquele.

Classe 5 — Fundo inicial, reservas e resultados transitados51 *Fundo inicial*

Destina-se a registar o valor do fundo estabelecido ou dotado para o efeito.

52 *Fundos acumulados*

Esta conta respeita ao fundo inicial com a entrada em funcionamento, a capitais acumulados das dotações provenientes de contratos de concessão, e outros capitais transitados aprovados.

56 特別儲備金

用於記錄非投資及非營業用途的資助及給予向基金會的捐贈。

58 自由儲備金

用於記錄入儲備金之損益。此等儲備金不是法律或章程強制性要求設立，亦無專門的用途。

59 前期損益餘額

這一帳目記錄前期損益的淨餘額。在特殊情況下，這一帳目還可記錄非經常性的、很可能對自有資本(而非營業損益)產生正面或負面重大影響的調整。

第 6 組別—支出與虧損

61 活動支出

記錄基金會依據其宗旨推動或展開的各種活動的支出。

63 第三者作出之供應及提供之勞務

記錄因第三者向基金會提供服務或經常消費品而支付的或應要支付之費用。

這一帳目的分帳目還可以依據基金的特點與需要再詳細劃分。

65 人事費用

這一帳目記錄人員薪酬，包括給予社會機構人員之薪酬，無論此等薪酬的制訂動機如何。此外，帳目還記錄基金會的社會性支出及具有社會性質、強制性質或非強制性質的開支。

66 財務費用

用於記錄所支付之基金管理費用、利率匯率損失、以及其他財政支出或虧損。

67 其他開支和費用

此帳目記錄不載於前述各帳目中的支出，其分帳目將依據基金會的特點而設立。

68 攤折及重置

這一帳目用於記錄營運中造成的有形固定資產投資(財政性投資除外)及無形固定資產投資之貶值。

56 *Reservas especiais*

Serve de contrapartida a subsídios que não se destinam a investimentos nem à exploração, bem assim a doações de que a Fundação seja beneficiária.

58 *Reservas livres*

Regista os resultados levados a reservas que não sejam impostas por lei ou pelos estatutos, nem obedeçam a um fim específico.

59 *Resultados transitados*

Esta conta acolhe os resultados líquidos provenientes do exercício anterior. Excepcionalmente, esta conta poderá registar regularizações não frequentes e de grande significado que devam afectar, positiva ou negativamente, os capitais próprios e não o resultado do exercício.

Classe 6 — Custos e perdas61 *Custos das actividades*

Regista os custos inerentes a cada tipo de actividade, promovida ou desenvolvida pela Fundação, no âmbito dos seus objectos.

63 *Fornecimentos e serviços de terceiros*

Regista os custos pagos ou a pagar a terceiros, quer por serviços prestados à Fundação, quer por fornecimentos destinados a consumo corrente.

As subcontas relativas a esta conta poderão ser ainda subdivididas de acordo com as características e necessidades da Fundação.

65 *Despesas com o pessoal*

Nesta conta registam-se as remunerações ao pessoal, incluindo as dos seus corpos sociais, seja qual for o motivo que as determine, bem como os encargos sociais da conta da Fundação e os gastos de carácter social, obrigatórios ou facultativos.

66 *Despesas financeiras*

Destina-se às despesas pagas com a gestão dos fundos ao registo de juros suportados, diferenças de câmbio desfavoráveis, bem assim outros custos ou perdas financeiras.

67 *Outras despesas e encargos*

Regista os custos que não se enquadram nas contas anteriormente indicadas, e cujas subcontas serão criadas de acordo com as características e necessidades da Fundação.

68 *Amortizações e reintegrações do exercício*

Esta conta serve para registar a depreciação das immobilizações corpóreas (com excepção das incluídas em investimentos financeiros) e incorpóreas, atribuídas ao exercício.

69 營業準備金

這一帳目用於記錄用於彌補日常性損失（財政性虧損除外）及無形固定資產投資之貶值。

第7組別—收益及盈餘

72 政府之撥款

這一帳目記錄第12/2001號行政法規第五條第二款所指之澳門特別行政區政府之撥款。

73 指定之其他收入

這一帳目記錄第12/2001號行政法規第五條第三款所指之根據法規，其他合約，法院裁判或仲裁裁決而應收或指定之其他收入。

74 津貼與捐贈

這一帳目記錄第12/2001號行政法規第五條第四款所指之澳門特別行政區或以外之公、私法人或自然人之津貼、捐款、捐贈、遺產、遺贈或贈與。

75 本身財產收益

這一帳目記錄第12/2001號行政法規第五條第五款所指之利用本身財產投資賺得之收益。

78 其他收益

此帳戶記錄第12/2001號行政法規第五條第六款所指之基金會以無償、有償方式或其他方式取得之收入。

79 累積資金轉移

這一帳目記錄核准使用之累積基金部份。

第8組別—損益

81 本期營業損益

用以集中記錄營業期終了關於第六類及第七類所指的成與與收益。

82 營業非常損益

用以記錄不能作為本期正常管理的營業本身損益。

83 損益彙積

指在營業所得的收益及負擔的費用暨以往營業有關相應的取銷。

69 *Provisões do exercício*

Regista-se nesta conta a constituição ou reforço de provisões para cobrir perdas consideradas ordinárias, com excepção de perdas financeiras, e para cobrir perdas com depreciações resultantes de investimentos em imobilizações financeiras incorpóreas.

Classe 7 — Proveitos e ganhos72 *Dotações orçamentais*

Esta conta respeita as dotações atribuídas pelo Governo da RAEM, de acordo com o artigo 5.º número 2 do Regulamento Administrativo n.º 12/2001.

73 *Receitas consignadas*

Esta conta respeita as receitas consignadas ou demais rendimentos que lhe devam ser atribuídos por força de diplomas legais, outros contratos, sentenças ou decisões, de acordo com o artigo 5.º número 3 do Regulamento Administrativo n.º 12/2001.

74 *Subsídios e donativos*

Esta conta respeita aos subsídios, dotações, donativos, heranças, legados ou doações de pessoas singulares ou colectivas, públicas ou privadas, da Região Administrativa Especial de Macau ou do exterior, de acordo com o artigo 5.º número 4 do Regulamento Administrativo n.º 12/2001.

75 *Rendimentos de bens próprios*

Esta conta respeita aos rendimentos provenientes de investimentos realizados com os seus bens próprios, de acordo com o artigo 5.º número 5 do Regulamento Administrativo n.º 12/2001.

78 *Outras receitas*

Nesta conta registam-se os recursos referidos no artigo 5.º número 6 do Regulamento Administrativo n.º 12/2001.

79 *Transferência pelo fundo acumulado*

Esta conta respeita a compensação da parte dos capitais acumulados após autorização.

Classe 8 — Resultados81 *Resultados correntes de exercício*

Destina-se a concentrar, no fim do exercício, os custos e proveitos registados nas classes 6 e 7.

82 *Resultados extraordinários do exercício*

Destina-se a registar os ganhos e as perdas, próprias do exercício, que não se possam considerar de gestão normal e corrente.

83 *Resultados de exercícios anteriores*

Integra os custos suportados e os proveitos obtidos no exercício, bem como as respectivas anulações que correspondam a exercícios anteriores.

88 損益淨值

81、82及83各帳戶的最後淨值結轉此帳戶。

在接著的下一個營業期，此帳戶將按照由有關部門所定的利潤使用或虧損彌補而活動。

直至此一營業期終了，倘有的盈餘應結轉59「前期損益餘額」帳戶。

附註：

澳門基金會可根據其需要及根據基金的目的來建立會計帳目、分帳目及分帳目的明細分類帳目。

二零零一年九月六日於澳門

行政委員會：

主席：吳榮恪

委員：李崇汾

第 209/2001 號行政長官批示

鑑於將「建造一艘水警輪」承攬工程判給澳門特別行政區政府船塢，其執行期跨越一經濟年度，因此必須保證其財政支付。

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經五月十五日第30/89/M號法令修改的十二月十五日第122/84/M號法令第十五條的規定，作出本批示。

一、許可與澳門特別行政區政府船塢簽訂「建造一艘水警輪」的承攬合同，金額為\$15,243,000.00（澳門幣壹仟伍佰貳拾肆萬叁仟圓正），並分段支付如下：

2001年.....\$5,487,480.00

2002年.....\$6,706,920.00

2003年.....\$3,048,600.00

二、二零零一年之負擔由登錄於本年度澳門特別行政區總預算第四十章「投資計劃」內經濟編號07-09-00-00-03——分項目01的撥款支付。

三、二零零二年及二零零三年之負擔由登錄於該年度澳門特別行政區預算之相應撥款支付。

四、每年在本批示第一款所訂金額下若計得結餘，可轉移至下一經濟年度，但不得增加有關機關支付該項目的總撥款。

二零零一年十月十六日

行政長官 何厚鏞

88 Resultados líquidos

Transferem-se para esta conta os saldos finais das contas 81, 82 e 83.

No exercício seguinte, a conta é movimentada pela aplicação de lucros ou cobertura de prejuízos que foi determinada pelo órgão competente.

No caso de, até ao fim desse exercício, ainda permanecer algum saldo, este deverá ser transferido para a conta 59 «Resultados transitados».

Nota:

A Fundação Macau poderá criar contas, subcontas e quaisquer outras subcontas divisionárias na medida das suas necessidades e de acordo com os objectivos da Fundação.

Macau, 6 de Setembro de 2001.

O Conselho de Administração. — O Presidente, *Vitor Ng.* — O Vogal, *Lei Song Fan.*

Despacho do Chefe do Executivo n.º 209/2001

Tendo sido adjudicada às Oficinas Navais da Região Administrativa Especial de Macau, a execução da empreitada de «Construção de uma Lancha de Fiscalização», cujo prazo de execução se prolonga por mais de um ano económico, torna-se necessário garantir a sua cobertura financeira.

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, o Chefe do Executivo manda:

1. É autorizada a celebração do contrato com as Oficinas Navais da Região Administrativa Especial de Macau, para a execução da empreitada de «Construção de uma Lancha de Fiscalização», pelo montante de \$ 15,243,000.00 (quinze milhões, duzentas e quarenta e três mil patacas) com o escalonamento que a seguir se indica:

Ano 2001.....\$ 5,487,480.00

Ano 2002.....\$ 6,706,920.00

Ano 2003.....\$ 3,048,600.00

2. O encargo referente a 2001 será suportado pela verba inscrita no capítulo 40.º «Investimento do Plano», código económico 07.09.00.00.03, subacção 01 do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano.

3. O encargo referente a 2002 e 2003 será suportado pela verba correspondente a inscrever no Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau desses anos.

4. O saldo que venha a apurar-se em cada ano, relativamente aos limites fixados no n.º 1 do presente despacho, pode transitar para o ano económico seguinte, desde que a dotação global do organismo que suporta os encargos da acção não sofra qualquer acréscimo.

16 de Outubro de 2001.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah.*